

En tu Pie!

Guía Didáctica

Elaborada por Paco Bailo L. y Manuel Pinos

Introducción

Cada 18 de diciembre se celebra el Día Internacional del Migrante y nos parece una buena oportunidad para repensar con nuestro alumnado lo que supone el derecho a la diferencia y la riqueza que la diversidad cultural aporta a nuestra vida cotidiana.

En nuestras aulas conviven jóvenes aragoneses nacidos aquí o en cualquier parte del mundo, con culturas propias muy diferenciadas, con lenguas maternas distintas, diferentes maneras de ver y entender la vida, pero sobre todo con el empeño de construirse un futuro común y compartido.

La integración social de las personas de origen extranjero pasa inevitablemente por la integración escolar y laboral y su integración escolar solo se sustenta con medidas que apuesten por la equidad y el éxito escolar para todo el alumnado.

Pero un andamiaje que nos parece necesario consolidar es el de reconocimiento de la diferencia como signo de identidad y no de discriminación. Hay que dar herramientas para superar el pesado lastre que supone la carga de prejuicios y estereotipos con los que “vemos y juzgamos” a los “otros”.

El cortometraje ***En tu piel***, dirigido por Vicky Calavia, recoge las conversaciones de jóvenes aragoneses, que han nacido en nuestra tierra o lejos de ella y que se plantean los retos y la necesidad de convivir y “ponerse en la piel del otro y de la otra”.

Lo audiovisual, tan presente en nuestras aulas y en la adolescencia, nos permite acercarnos a una realidad desde la óptica de la relación entre jóvenes como ellos y ellas.

Si conseguimos que unos y otros, por un instante, seamos capaces de mirarnos más allá de lo aparente, de lo que a simple vista se ve, y nos llegamos a interrogar qué hay detrás de cada persona, de nuestro propio equipaje de recuerdos y de nostalgias, de sueños y de proyectos por compartir habrá merecido la pena el trabajo que hemos realizado.

Informe

Somos aragoneses quienes vivimos aquí

La última cifra oficial de personas extranjeras empadronadas en Aragón asciende a 136.155 (datos de 1 de enero de 2018).

De las que 23.022 viven en la provincia de Huesca, 13.462 en la de Teruel y 99.671 en la de Zaragoza.

En nuestros centros educativos la presencia de alumnado de origen extranjero se eleva a 26.700.

En cuanto a su evolución en el tiempo, la mayoría ha llegado en los últimos quince años, y sobre todo a partir del año 2000.

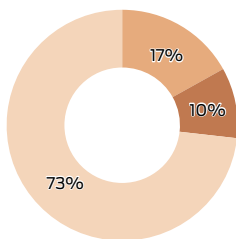
Hay hombres y mujeres de más de 100 nacionalidades, el 60 % son de origen europeo comunitario, en torno al 21% del continente africano, el 12% de América Central y del Sur y el 2 % europeos no comunitarios.

El 56% son hombres y el 44% mujeres, aunque este porcentaje varía muchos según la procedencia.

Por países, Rumania, Marruecos, Ecuador, Colombia, Portugal, Bulgaria, Polonia, Argelia China y la Republica Dominicana son los diez mayoritarios.

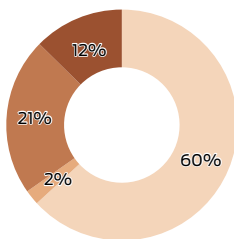
Viven principalmente en Zaragoza y su área de influencia y le siguen la comarca de Calatayud, La Hoya de Huesca y la comarca de Valdejalón.

Distribución por provincias



■ Huesca
■ Teruel
■ Zaragoza

Distribución según el origen



■ Origen europeo comunitario
■ Europeo no comunitario
■ Continente africano
■ America Central y del Sur

Ficha técnico artística

Datos concretos de corto En tu piel:

Documental / 20 min. / 2019

Guión y dirección: Vicky Calavia

Dirección de fotografía y cámara: Carlos Navarro

Segunda cámara: Alberto Belenguer

Maquillaje y ayte. de producción: Juliana Gutiérrez

Edición y postproducción: Álvaro Mazarrasa

Cabecera: Sergio Duce

Diseño gráfico: Óscar Baiges

Música: Joaquín Pardinilla. Canción original "El Extranjero" by Bunbury, por cortesía de Warner Music Spain S.A.

Intervienen: Alberto Esteban, Celia Galán, Howard Durán, Pablo Aguilar, Raquel Lorenzo, Rokhaya Fall, Sebastián Coroian, Sheila Muñoz, Tomás Nieto, Ying Ying Alicia Chen Lu

Rodado en: Exteriores de la ciudad de Zaragoza. Instituto Aragonés de la Juventud. Zaragoza Activa BJ Cubit

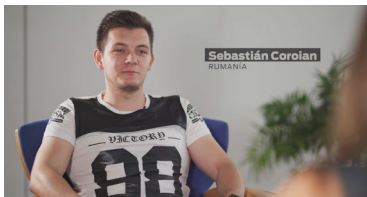
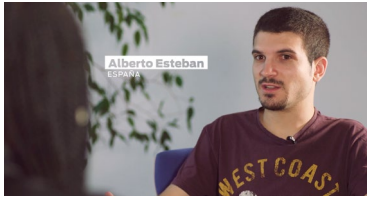
CalaDoc Producciones

Zaragoza, enero 2019

Sinopsis: Un encuentro entre jóvenes de diversas nacionalidades y culturas, cuyo nexo común es vivir en Aragón. Sus anhelos, sueños, preocupaciones, relaciones, futuro, situación familiar... les aleja pero también les acerca, porque no hay nada como ponerse en la piel del otro para entenderle y generar empatía y conexión.

Han colaborado:

	Nacionalidad
Alberto Esteban Oliver	Española
Celia Galán Villameá	Española
Howard Eduardo Durán Montero	Venezolana
Pablo Aguilar Marin	Española
Raquel Lorenzo Aliaga	Española
Rokhata Fall	Senegalesa
Sebastián Coroian	Rumana
Sheila Muñoz	Española
Tomás Nieto	Guineana
Ying Ying Alicia Chen Lu	China



De izquierda a derecha y de arriba a abajo: Alberto Esteban Oliver (España), Celia Galán Villameá (España), Howard Eduardo Durán Montero (Venezuela), Pablo Aguilar Marin (España), Raquel Lorenzo Aliaga (España), Rokhata Fall (Senegal), Sebastián Coroian (Rumanía), Sheila Muñoz (España), Tomás Nieto (Guinea), Ying Ying Alicia Chen Lu (China)

Actividades

Antes de ver *En tu piel*

1. Podemos fijarnos en:
 - **Sonidos** del comienzo: olas del mar, gaviotas, sirena de barco. Sugerencia del viaje, la vida en movimiento.
 - **La melodía**, casi inaudible de fondo, de J. Pardinilla, referencia de la música como idioma universal.
 - **Imágenes que se repiten** en el documental: el paseo, el banco, caminar, descansar... Otra imagen de la vida con sus avances y paradas. El paisaje urbano y la naturaleza, la soledad ante el nuevo lugar al que se llega.
 - El **simbolismo** del intercambio del calzado al final del documental, "ponerse en los zapatos del otro". La empatía, el deseo de conocer la historia del otro, del próximo, para caminar juntos.
2. Plantear a nuestro alumnado qué conocimiento tienen de la realidad de la inmigración en Aragón en un sentido amplio: número, procedencia...
3. Buscar información sobre algunos datos estadísticos de su localidad, comarca, barrio y ciudad y analizar la evolución en los últimos años. ¿Cuántos extranjeros había el año que naciste tú y cuantos ahora?
4. ¿Es lo mismo extranjero e inmigrante?
5. ¿En qué trabajan los inmigrantes?
6. En tu instituto, cómo es la relación y la convivencia con el alumnado procedente de otros países o culturas.
7. ¿Qué sabes de la cultura de origen de tus compañeras y compañeros de otros países?

Después de ver *En tu piel*

1. Para abordarlo desde las ciencias naturales

En el documental aparecen árboles, sabemos que están conectados, que tienen sus raíces, sus ramas, que florecerán y darán frutos. Podemos usarlo como metáfora de las relaciones humanas.

En los bosques hay **sorpresas**: árboles que se comunican, que se cuidan entre vecinos, que se ayudan. En *“La vida secreta de los árboles”* de Peter Wohlleben¹ se nos cuentan las habilidades de los árboles junto a los últimos descubrimientos científicos sobre el tema.

Los árboles **tienen su lenguaje**, cuando detectan la presencia de algo extraño envían señales eléctricas, lo mismo que ocurre en el cuerpo humano cuando es agredido, solo que a una velocidad más lenta. Esas señales provocan que se liberen sustancias olorosas o tóxicas para avisarse y defenderse. Los olmos y los pinos avisan a pequeñas avispas que pondrán huevos en las orugas que se comen sus hojas, de tal modo que las larvas devorarán a la oruga y el árbol se liberará de su parásito para seguir creciendo indemne.

Los animales **descifran los mensajes** químicos de los árboles como los taninos que circulan por la corteza y las ramas de los robles. Los sauces producen salicina para defenderse. Esas señales no circulan solo por el aire, también a través de las raíces de forma química o eléctrica.

Las raíces de un árbol se extienden más del doble de la anchura de su copa, por lo que se dan entrecruzamientos y adherencias con los árboles vecinos. Los hongos **actúan como la fibra** de las conducciones de internet atravesando el suelo y entretejiéndose, de esta **manera se agiliza la comunicación** entre ellos sobre sequías, insectos u otros peligros.

Del mismo modo que en un ecosistema encontramos diferentes especies de plantas y animales que **se necesitan** para el progreso de cada uno, entre los seres humanos encontramos diferentes etnias y culturas, todas igual de importantes para el progreso común, para el bienestar y la sostenibilidad. De hecho se dice que **la cultura es la hija del viaje**.

1.— Ediciones Obelisco, Barcelona, 2016

Cuestiones que invitan a la reflexión, a la investigación y a la puesta en común o al debate:

¿Desde cuándo el ser humano se ha movido por el planeta? ¿Por qué viajamos? ¿Qué solemos traer de un viaje? ¿Qué aprendemos: Arte, recetas culinarias, ropa, artesanía, conocimientos, recuerdos, objetos de decoración, contactos con personas, con instituciones,...? ¿Qué o quién nos invita o nos obliga a ir a otro lugar?

Puede resultar curiosa la biografía del **August Krogh** nacido en 1874, que fue un fisiólogo danés, ganador del Premio Nobel de Fisiología y Medicina en 1920 por sus trabajos sobre la fisiología de la respiración y de los vasos capilares. Krogh era hijo de Marie Krogh, perteneciente a la etnia gitana. Cursó estudios en la Universidad de Copenhague, de la que fue profesor de fisiología animal desde 1916 hasta 1945.

2. Para abordarlo desde la lengua y la literatura

Una primera aproximación se puede hacer intentando **definir** las palabras que aparecen en los diálogos:

idioma

intimidación

empatía

amigos

prejuicios

conectar

apoyo

falta de libertad

vínculos

orgullo de ser

valentía

orientarse

miradas

generalizar

sentimientos

Según la edad del alumnado esa aproximación puede ser desde la morfología y la semántica hasta la propuesta de realizar pequeños debates argumentados en los que puedan compartir sus experiencias o razonar sus definiciones.

El documental invita a una **reflexión sobre las lenguas**. En el planeta en este momento se contabilizan más de siete mil. El alumnado puede investigar sobre las más habladas, sobre las minoritarias, sobre los diferentes alfabetos, sobre qué lenguas son las hegemónicas o gozan de mayor prestigio y cuáles se desconocen a pesar de tener muchos hablantes. Por ejemplo, el idioma **“fang”** que nombra el protagonista guineano es hablado por más de un millón de personas y desde finales de los años 70 sustituyó al español en Guinea Ecuatorial como lengua oficial.

En la misma línea de investigación averiguar cuántas lenguas se hablan en los países de origen, qué lenguas conocen las y los compañeros. Indagar sobre la tradición oral o la biografía y obras de escritores de dichos países.

La relación del lenguaje y el pensamiento, los malentendidos y las traducciones, los “falsos amigos”. La socialización se dará en función del dominio de la nueva lengua para la persona recién llegada.

Se puede trabajar también desde los textos de estas tres canciones: “Bajo dos tricolores” de La Ronda de Boltaña, “Solo le pido a Dios” de León Gieco y “El extranjero” de Bunbury o sobre los versos del poema “Exilios” de Ida Vitale, textos que se incluyen a continuación.

Un repaso a nuestra historia reciente: la canción de La Ronda

Tu nombre no sé, nunca lo he de saber;
no he hablado contigo y ya no hablaré.
Ni tan siquiera sé si tu casa está en pie,
o al faltar tú y los tuyos a tierra se fue.

Sólo sé que al partir se te vio sonreír
–"otro niño soldado que juega a morir..."–
Viendo a madre sufrir te abrazaste al fusil;
el futuro era negro, la mañana, gris.

"¡Con la Cuarenta y tres, (madre, no llore usted),
por el mundo en que creo con fe lucharé!
¡No pienso vivir sus inviernos sin fin,
ni arriar tricolores banderas de Abril!"

...De Escalona a Parzán nada te hizo reblar,
de trinchera en trinchera "avanzando" hacia atrás.
–"¡Resistir es ganar! ¡Bastará un día más!..."–
...Y por Junio, en las mugas pudiste llorar.

No, no fue fácil deciros adiós:
Pobres sueños en ruinas, ¡adiós!
casas bombardeadas, ¡adiós!
días de sangre y pólvora, ¡adiós!
chamineras en llamas, ¡adiós!
camaradas y amigos, ¡adiós!
sucias páginas rotas, ¡adiós!
¡A la falsa, recuerdos...y adiós!

Volvió a amanecer, ¡quién lo iba a creer!
Tú mirabas Sobrarbe por última vez.
Volvió a alborear, ¡quién lo iba a pensar!
Y la "Bolsa de Bielsa" llegó a su final.

Te tocaba jugar. ¿A qué carta apostar?
el exilio delante, la guerra detrás...
El Destino, feroz, su jugada cantó:
–"Tras la guerra, el exilio, ¡otra guerra peor!"–

...Y no era un farol, ¡pero no le sirvió!
Encontraste otro idioma, otra patria, el amor.
Supiste sufrir, y venciste, por fin:
¡Bajo dos tricolores entraste en París!

¡Cuánto tiempo hace ya!, y de ti... nada más.
¿Qué destino burlón te impidió regresar?
¿Descubriste, tal vez, que no basta volver?
¡Los recuerdos y Bielsa no dejan de arder!

Tu nombre no sé, ni lo quiero saber;
al ser nadie, eres todos: “la Cuarenta y tres”.
Sin rostro ni voz; ni francés, ni español,
sólo un hombre partido por la muga en dos.

En vez de una flor –clavel rojo en tu honor–
subiré al Puerto Viejo a dejar mi canción.

Letra: Manuel Domínguez

Música: Miguel Sorribes

Para entender mejor el texto:

<http://www.rondadors.com/d3/6/letra.htm>

La canción “Solo le pido a Dios” de León Gieco²

Sólo le pido a Dios
Que el dolor no me sea indiferente
Que la resea muerte no me encuentre
Vacío y solo sin haber hecho lo suficiente
Sólo le pido a Dios
Que lo injusto no me sea indiferente
Que no me abofeteen la otra mejilla
Después que una garra me arañó esta suerte
Sólo le pido a Dios
Que la guerra no me sea indiferente
Es un monstruo grande y pisa fuerte
Toda la pobre inocencia de la gente
Es un monstruo grande y pisa fuerte
Toda la pobre inocencia de la gente
Sólo le pido a Dios
Que lo injusto no me sea indiferente
Si un traidor puede más que unos cuantos
Que esos cuantos no lo olviden fácilmente
Sólo le pido a Dios
Que el futuro no me sea indiferente
Desahuciado está el que tiene que marchar
A vivir una cultura diferente
Sólo le pido a Dios
Que la guerra no me sea indiferente
Es un monstruo grande y pisa fuerte
Toda la pobre inocencia de la gente
Es un monstruo grande y pisa fuerte
Toda la pobre inocencia de la gente

León Gieco es un músico y cantante popular que nació en Argentina en 1951. Se caracteriza por mezclar el género folclórico con el rock argentino y por las connotaciones sociales y políticas de sus canciones, a favor de los derechos humanos, los campesinos y pueblos originarios, el apoyo a los discapacitados y la solidaridad con los marginados. Debido a la situación política de su país se mudó a Los Ángeles por un año, y en 1978 editó “IV LP”, con una de sus canciones más famosas: «Sólo le pido a Dios».

2.- https://www.youtube.com/watch?v=Gvyl_zdji2k

La canción “El extranjero” de Bunbury³

Una barca en el puerto me espera
No sé dónde me ha de llevar
No ando buscando grandeza
Sólo ésta tristeza deseo curar

Me marchó y no pienso en la vuelta
Tampoco me apena lo que dejo atrás
Sólo sé que lo que me queda
En un solo bolsillo lo puedo llevar
Me siento en casa América
En antigua quisiera morir
Parecido me ocurre con África
Asilah, Essauira y el riff

Pero allá dónde voy
Me llaman el extranjero
Dónde quiera que estoy
El extranjero me siento

También, extraño en mi tierra
Aunque la quiera de verdad
Pero mi corazón me aconseja
Los nacionalismos, qué miedo me dan!

Ni patria, ni bandera
Ni raza, ni condición
Ni límites, ni fronteras
Extranjero soy

Porque allá dónde voy
Me llaman el extranjero
Dónde quiera que estoy
El extranjero me siento
Porque allá dónde voy
Me llaman el extranjero
Dónde quiera que estoy
El extranjero me siento

3.- <https://www.youtube.com/watch?v=g8gtVRhgnKo>
o <https://www.youtube.com/watch?v=uMLu9LbLz7c>

Enrique Bunbury, es un cantante, compositor y músico español nacido en Zaragoza en 1967. Comenzó en la música durante los primeros años 80 aunque su consagración llegó siendo el líder de la banda Héroes del Silencio. Su trayectoria solista ha sido muy diferente en cuanto al sonido musical, manteniendo la esencia del rock, llegando a experimentar ritmos desde música electrónica y música árabe en los primeros tiempos, pasando por música de cabaret, rancheras, blues, flamenco y tangos, hasta salsa, milongas, boleros y cumbias. Bunbury proviene de un personaje de “La importancia de llamarse Ernesto”, de Oscar Wilde. “El extranjero” pertenece a **“Pequeño”**, segundo álbum en solitario editado en 1999, con el que rompió los moldes bajo los cuales habían sido creados sus anteriores trabajos, presentando un álbum de corte minimalista, recurriendo a la música mediterránea, así como a influencias rancheras y árabes.

Están aquí y allá: de paso,
en ningún lado.
Cada horizonte: donde un ascua atrae.
Podrían ir hacia cualquier fisura.
No hay brújula ni voces.
Cruzan desiertos que el bravo sol
o que la helada queman
y campos infinitos sin el límite
que los vuelve reales,
que los haría de solidez y pasto.
La mirada se acuesta como un perro,
sin siquiera el recurso de mover una cola.
La mirada se acuesta o retrocede,
se pulveriza por el aire
si nadie la devuelve.
No regresa a la sangre ni alcanza
a quien debiera.
Se disuelve, tan solo.

Ida Vitale (Montevideo, 2 de noviembre de 1923) es una poeta, traductora, ensayista, profesora y crítica literaria uruguaya miembro del movimiento artístico denominado “Generación del 45” y representante de la poesía “esencialista”. Empujada por la dictadura cívico-militar de Uruguay (1973–1985) se exilió a México en 1974. Regresó a Uruguay en 1984 donde permaneció un par de años y luego volvió a emigrar, aunque esta vez a Estados Unidos. En Texas permaneció 30 años hasta que en 2016 enviudó y decidió regresar a Montevideo donde reside en la actualidad.

3. Para abordarlo desde la historia y la geografía

El origen de la mayoría de las personas extranjeras en Aragón es Rumanía, de donde llegó Sebastián. Se puede invitar al alumnado a recoger por grupos, para luego poner en común al resto de compañeros, datos sobre **la geografía e historia de los países de procedencia** de las y los protagonistas: China, Senegal, Venezuela, Guinea Ecuatorial y Rumanía.

Se puede invitar a trabajar con mapas viendo los diferentes recorridos, países, por los que han transitado las y los compañeros hasta llegar aquí. Toda la clase puede compartir en qué otros países tienen familiares.

También se puede investigar **la historia del pueblo gitano** desde su salida del norte de la India, allá por el siglo XI, hasta su llegada a nuestra península en enero de 1425, las sucesivas pragmáticas a partir de 1499, la gran redada que sufrieron en 1749 con el proyecto de su exterminio hasta su ciudadanía plena con la constitución de 1978.

Podemos situar los conflictos actuales en los diferentes países, localizarlos, averiguar el origen y la situación actual,...

4. Para abordarlo desde las matemáticas

Se pueden usar **los datos y estadísticas** sobre emigración **que aparecen en el apartado “Somos aragoneses quienes vivimos aquí”** para **realizar gráficas, para plantear y resolver problemas:**

¿Cuántos kilómetros han tenido que recorrer para llegar? ¿Cuánto puede costar el viaje? ¿Cuántos días supuso el trayecto?

Desde las noticias de la prensa o las diferentes páginas web de los colectivos de apoyo se puede averiguar el número de personas que permanecen actualmente en **campos de refugiados** o de **desaparecidos** durante el viaje.

Podemos **comparar** la media de edad, la esperanza de vida en sus países de origen, los índices de mortalidad infantil, el número de médicos por habitante, el nivel de educación, ...

Y en esa búsqueda de datos para plantear y solucionar problemas no estará de más conocer **la realidad de las armas**: qué cantidad de armamento se exporta y a qué países, cuánto cuestan ciertas armas, qué se podría hacer con ese dinero, cuánto cuesta desminar un campo minado, ...

Puede ser enriquecedor conocer la biografía y trabajos de Sofia Kovalévskaya nacida en 1850 que fue la primera **matemática** rusa de importancia y la primera mujer que consiguió una plaza como profesora universitaria en Europa (en Suecia, 1881). Nacida y criada en el seno de una familia **gitana** rusa.

5. Para abordarlo desde la educación artística

Es interesante dar a conocer personalidades y artistas de la etnia gitana como **Charles Chaplin** que nació en 1889 en una roulotte del campamento gitano de Smethwick, cerca de Birmingham (según una carta descubierta en 2011), **Yul Bryner** nacido en 1920 en Vladivostok, hijo de Marusia Dmítrievna Blagovídova, una «gitana pura» de Besarabia.

Pintoras como **Lita Cabellut**, nacida en Sariñena (Huesca), **Antonio Solario**, **Otto Mueller**, **Tamás Péli** o **Helios Gómez Rodríguez** nacido en 1905, que fue sindicalista anti-franquista, pintor, cartelista y poeta gitano, representante de la vanguardia artística de principios del siglo XX. **Manolo Galván**, expresionista, **Antonio Maya Cortés**, pintor y escultor, **Gabi Jiménez**, que expuso en la Biennale de Venecia en 2007, **Manolo Gómez**, con gran éxito en Alemania y menos conocido por aquí, **Damian Le Bas**, poeta y periodista, lector en Oxford, fallecido en 2017, o **Janos Balázs**, pintor y poeta húngaro nacido en 1905.

Músicos como **Janos Bihari**, compositor y virtuoso violinista, ensalzado por Franz Liszt, **Django Reinhart**, **Birelli Lagrène**, **Boulou** y **Elios Ferré**, **Pastora Pavón**, **Camarón**, **Tchan Tchou Vidal**, **Carmen Linares**,...

Bailaores como **Carmen Amaya**, **Joaquín Cortés**, **Antonio Canales**, **Israel Galván**...

6. Para abordarlo en la tutoría

Puede ser un momento idóneo para **poner en común** las investigaciones que el alumnado haya realizado sobre las actividades anteriormente sugeridas.

En el documental Sheila comenta en su diálogo que “...la mujer está en un segundo plano en todas las sociedades”, planteando un tema que suele aparecer demasiado habitualmente en las noticias diarias, el acoso, los micromachismos, las agresiones a mujeres. Un debate que no podemos soslayar en la educación.

Otro de los protagonistas plantea que “...son mundos diferentes aunque se comparta el mismo idioma”. Puede ser otro motivo sobre el que plantear un debate. Aunque el idioma español es compartido por más de quinientos setenta millones de personas en distintos países la pragmática, la entonación, algunos vocablos pueden ser diferentes, dar lugar a malentendidos. Se pueden compartir situaciones en las que el lenguaje ha sido motivo de momentos lúdicos o de desencuentro.

Otro motivo de debate puede ser **el papel de la religión**, qué es obligatorio y qué no lo es en la ortodoxia del cristianismo y del islam, qué valores y prácticas son compartidas por ambas, dichos valores ¿ayudan a las relaciones, facilitan la convivencia cotidiana?

Entre las **costumbres** que se comparten por las diferentes culturas que conviven en la actual sociedad y en nuestros centros ¿cuáles son las más comunes? (celebraciones, comidas familiares, encuentros de amigos, la cuaresma y el ramadán, festejos del año nuevo,...).

Debiéramos **sensibilizar** a nuestro alumnado de que tan importante es dar a conocer nuestra cultura, la del lugar al que llegan los nuevos compañeros, como conocer rasgos culturales de las suyas porque el futuro se irá construyendo con lo mejor de cada una y eso sólo es posible desde el diálogo en pie de igualdad.

Podemos investigar sobre el síndrome de Ulises, el duelo de quien ha de dejar su tierra. Se puede acompañar de la audición y comentario de algunas canciones como “Amarga tierra mía” de D. Modugno, cantada en español por Ana Belén o en italiano por Radiodervish (se encuentran en youtube). Serrat, Cómplices, Celtas Cortos abordan el tema en distintas canciones también. En la web del CAREI hay recursos.

La identidad es la “agonía” de la adolescencia, la pelea por definirse como persona frente o al lado de otros. En ese proceso de consolidar quiénes queremos ser y cómo deseáramos ser de entrada es importante cómo nos nombran, cómo nos gusta ser llamados y reconocidos.

Puede hacerse una reflexión sobre qué papel tiene el nombre del alumnado: ¿Cómo me llamo? ¿Qué etimología tiene mi nombre? ¿Cómo se dice mi nombre en otros idiomas? ¿Me llaman de otra manera, quién? ¿Cambiamos los nombres de los amigos? ¿Cómo vivimos tener un mote?

Bibliografía

*La **odisea de las personas refugiadas** ha inspirado historias de todo tipo. Algunas de terror, pero también de esperanza y de superación humana ante las peores pesadillas. En esta selección de libros se incluyen desde profundos análisis a cómics, ensayos, crónicas periodísticas, historias contadas en primera persona e imágenes difíciles de olvidar.*

‘Refugiados, frente a la catástrofe humanitaria, una solución real’, de Sami Naïr

Un libro de referencia para profundizar en las causas y las consecuencias de la mal llamada “crisis de refugiados”. El autor pone a Europa ante el espejo y muestra cómo está pisoteando sus valores al cerrar y externalizar sus fronteras, a través de políticas que obligan a miles de personas cada año a arriesgar sus vidas para llegar a lo que se suponía que era un lugar seguro y donde respetarían sus derechos

‘Mediterráneo, el naufragio en Europa’, de Francisco J. de Lucas Martín

¿Debemos seguir asistiendo los ciudadanos europeos, entre la indiferencia y la impotencia, a una tragedia diaria en nuestro Mediterráneo? ¿Hay otras políticas migratorias y de asilo posibles? ¿Qué medidas se deberían adoptar? A estas y otras preguntas trata de responder con este libro Javier de Lucas, uno de los principales expertos en migración y asilo de nuestro país. Una herramienta fundamental para el análisis y las propuestas que permitan evitar que sea la propia Unión Europea, sus principios y valores, quien siga naufragando en esta tragedia.

‘Extraños llamando a la puerta’, de Zygmunt Bauman

En este breve libro, Zygmunt Bauman analiza los orígenes, la periferia y el impacto de los actuales movimientos migratorios. El autor muestra cómo los políticos se han aprovechado de los temores y ansiedades que se han generalizado, especialmente entre aquellos que ya han perdido tanto. En este ensayo aboga por construir puentes en lugar de muros.

‘Éxodos’, de Sebastiao Salgado

Durante seis años, el fotógrafo brasileño documentó la historia de la migración humana en 35 países. De los hutus de Ruanda a las pateras intentando alcanzar las costas europeas a través del Mediterráneo. Salgado captura tanto la dimensión de la crisis migratoria como instantes terribles de las historias personales del exilio.

‘Mamadú va a morir’, de Gabriele del Grande

Se trata de un gran reportaje en el que se habla de las víctimas de la inmigración clandestina, de la temida e inexistente invasión de africanos a Europa y de los nuevos guardianes de un cementerio llamado Mediterráneo. El periodista italiano Gabriel del Grande nos adentra en esta barbarie a través de Mamadú, una de las 40.000 personas que han muerto en el Mediterráneo este siglo XXI, aunque muchas más no aparecen en las frías estadísticas.

‘No somos refugiados’, de Agus Morales

El periodista sigue los pasos de los desterrados por la violencia. Viaja a los orígenes del conflicto en Siria, Afganistán, Pakistán, República Centroafricana o Sudán del Sur. Camina con los centroamericanos que atraviesan México y con las congoleñas que huyen de los grupos armados. Se detiene en los campamentos de Jordania y en la sede del Gobierno tibetano en el exilio. Se adentra en las rutas más peligrosas, en los rescates en el Mediterráneo, en la humillación que sufren los refugiados en Europa. Y desembarca en la última frontera, la más dura y la más difícil de saltar: Occidente.

‘Me llamo Adou’, de Nicolás Castellano

La aparición inédita de la figura de un niño en el interior de una maleta en el escáner de uno de los puestos de control del Tarajal, Ceuta, captó la atención de la policía y la imagen conmovió a medio mundo. Ese niño era Adou. Esta es su historia, contada por el periodista especializado Nicolás Castellano.

‘Asylum’, de Javier de Isusi

Marina, a sus 94 años, recuerda aquel camino que recorrió desde Otxandio hasta Barcelona, de Barcelona a Francia, de Francia a Venezuela. Una experiencia de exilio que se cruza y funde con la de Sanza, Aina, Chris e Imelda, quienes huyen de la guerra y la violencia, de los matrimonios forzados y de la trata para explotación sexual, de la homofobia y del feminicidio.

‘La Grieta’, de Carlos Spottorno y Guillermo Abril

Después de tres años de trabajo que se inicia en diciembre de 2013, varias portadas, decenas de páginas publicadas en revistas y un World Press Photo, el fotógrafo Carlos Spottorno y el reportero Guillermo Abril se plantean darles otra forma narrativa a las 25.000 fotos y 15 cuadernos de notas completados, para contar lo que ocurre en las fronteras de la Unión Europea.

Por sus páginas somos testigos del encuentro del fotógrafo Carlos Spottorno y el reportero Guillermo Abril con las personas subsaharianas del Gurugú, el rescate de una patera frente a las costas de Libia, el éxodo de las personas refugiadas de los Balcanes, los tanques de la OTAN frente a Bielorrusia, y los bosques árticos donde reclutas finlandeses buscan sus límites, mientras refugiados afganos y cameruneses llegan con sus maletas desde Rusia en pleno invierno.

‘La nueva vida de Yamala’, de Alejandro Fernández y Javier Andrada

Cuento infantil que busca concienciar a los niños y niñas sobre la vida de las personas refugiadas, poniéndoles en la piel de una niña que tuvo que abandonarlo todo junto a su familia por la guerra y que ahora trata de rehacer su vida en nuestro país, con otra lengua, otras costumbres, nuevos amigos. La historia de muchos niños y niñas que gracias al asilo pueden continuar disfrutando de su infancia. Yamala no procede de ningún país en particular, porque a la vez viene de todos.

(Para más información: <https://www.cear.es/dia-del-libro-10-libros-sobre-refugiados-que-deberias-leer/>)

Durante las últimas décadas, la globalización ha avanzado a pasos de gigante, configurando un mundo tan revuelto como lleno de matices tan amargos como satisfactorios a la larga para quienes dejan atrás su tierra en busca de nuevas oportunidades.

‘Americanah’, de Chimamanda Ngozi Adichie

Convertida en la voz feminista más contemporánea del continente africano, la nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie ha dado la vuelta al mundo entre conferencias, recitales y hasta un *sampler* para una canción de la misma Beyoncé, admiradora de su obra. “Americanah” sigue los pasos de una pareja del Laos de los años 90 cuyo sueño es emigrar a América.

‘Tierra desacostumbrada’, de Jhumpa Lahiri

Una de mis más recientes lecturas comienza con una cita de Nathaniel Hawthorne que dice *la naturaleza humana no dará fruto, al igual que la patata, si se planta una y otra vez durante demasiadas generaciones en la misma tierra agotada*. Una frase que define a la perfección las historias de inmigrantes hindúes en tierras estadounidenses que engloba este libro de cuentos de Lahiri, autora de padres bengalíes premiada con el Pulitzer.

‘La maravillosa vida breve de Óscar Wao’, de Junot Díaz

Nerd, marginado e incomprendido, Óscar es el hijo de una mujer emigrada desde Santo Domingo tras la muerte de Trujillo, uno de los dictadores más cruentos del siglo XX. Combinando humor con drama, Díaz nos obsequia con un análisis ligero y diferente sobre la diáspora caribeña en un barrio de New Jersey, en Estados Unidos.

‘El libro de los americanos sin nombre’, de Cristina Henríquez

Publicado por Malpaso, esta novela narra la historia de dos familias de México y Panamá respectivamente, unidas por la historia de amor de sus hijos Maribel y Mayor. Como trasfondo, se intercalan sus deseos por alcanzar Estados Unidos y los testimonios de personas llegadas de toda Latinoamérica a una tierra prometida en la que no es oro todo lo que reluce.

‘Emigrantes’, de Shaun Tan

Una novela gráfica, publicada en 2006. Una joya de 128 páginas que combina las letras con ilustraciones del propio autor en las que viajamos por un mundo ficticio similar al nuestro aderezado de motivos futuristas y surrealistas que sirven como escenario para contar la historia universal de un padre que decide dejar atrás a su familia para cruzar el océano y buscar una vida mejor.

‘Historia del pueblo gitano en España’, de David Martínez Sánchez

Ediciones La Catarata. 2018, Madrid

La revisión más reciente y detallada sobre la historia del pueblo gitano desde su llegada en el siglo XV hasta nuestros días, incluyendo todo el siglo XX.

‘Gitanos e itinerantes’, de Jean- Pierre Liegeois

Esta obra, realizada e ilustrada por Jean Pierre Liégeois, profesor de sociología en la Universidad René Descartes de París y director del Centre de Recherches Tsiganes, es el resultado de una extensa colaboración internacional, prestada por una treintena de expertos. Está destinada a hacer comprender mejor a los Gitanos e Itinerantes, en su riqueza cultural y en su peculiar estilo de vida.

‘Entre la marginación y el racismo. Reflexiones sobre la vida de los gitanos’, de Teresa San Román

Este volumen estudia la realidad y los problemas del pueblo gitano en tres grandes apartados: cultura e historia (desde la llegada a España de los gitanos hasta su organización por linajes y sus ceremonias y rituales), condiciones de vida (educación, salud, alojamiento, trabajo social) y marginación y racismo.

(Para saber más: <https://www.actualidadliteratura.com/5-libros-para-comprender-la-inmigracion/>)

Esta guía es una iniciativa de la
Dirección General de Igualdad y Familias
y del Instituto Aragonés de la Juventud